



**PROTOKOL O SUGLASNOSTI IZMEĐU
MINISTARSTVA ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I ŠPORTA REPUBLIKE
HRVATSKE
I
NACIONALNE KOMISIJE ZA ZNANSTVENA I TEHNOLOŠKA ISTRAŽIVANJA
REPUBLIKE ČILE
O SURADNJI U PODRUČJU ZNANOSTI I TEHNOLOGIJE**

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa Republike Hrvatske i Nacionalna komisija za znanstvena i tehnološka istraživanja Republike Čile (u daljnjem tekstu "sudionici")

- sukladno Ugovoru o znanstvenoj, tehničkoj i tehnološkoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Čile, potpisanom 28. studenog 1994. godine u Santiagu,
- svjesni uloge znanosti u razvoju modernih i naprednih društvenih zajednica, te vođeni željom za uspješnom provedbom dogovorene suradnje u području znanosti i tehnologije,

dogovorili su sljedeće:

Projektna suradnja

Članak 1.

Sukladno raspoloživim financijskim sredstvima i na osnovi uzajamnosti, sudionici su spremni uspostaviti nove i produbiti postojeće oblike suradnje između znanstvenih i znanstvenoistraživačkih ustanova dviju država pokretanjem zajedničkih znanstvenoistraživačkih i tehnoloških projekata.

Sudionici izjavljuju da će zajedničke aktivnosti temeljem ovog Protokola ovisiti o raspoloživim sredstvima. Iz ovog Protokola ne proizlaze nikakve financijske obveze niti za jednog od sudionika.

Članak 2.

Sudionici su suglasni da se po potpisivanju ovog Protokola objavi natječaj za prijavu projekata znanstvene i tehnološke suradnje za razdoblje važenja ovog Protokola.

Mješovito povjerenstvo

Članak 3.

U cilju planiranja i praćenja provedbe projektne suradnje u području znanosti i tehnologije kao i rješavanja aktualnih pitanja koja mogu proizaći iz toga, sudionici su odlučili osnovati Mješovito hrvatsko-čileansko povjerenstvo, sastavljeno od predstavnika svakog sudionika (u daljnjem tekstu "Povjerenstvo").

Članak 4.

Povjerenstvo će definirati prioriteta područja suradnje, provoditi odabir zajedničkih znanstvenoistraživačkih i tehnoloških projekata te utvrditi oblik, postupak, financijske i administrativne uvjete pod kojima će se provoditi prihvaćeni projekti.

Članak 5.

Povjerenstvo čine tri predstavnika Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa s hrvatske strane i tri predstavnika Nacionalne komisije za znanstvena i tehnološka istraživanja s čileanske strane.

Svaki sudionik kao članove Povjerenstva može, prema potrebi, imenovati do tri stručnjaka iz redova akademske zajednice.

Svaki sudionik dostavit će drugom sudioniku najmanje mjesec dana prije održavanja sastanka Povjerenstva program rada s prijedlozima i popisom prijavljenih projekata kao i popis svojih predstavnika koji će sudjelovati u radu Povjerenstva.

Članak 6.

Povjerenstvo će se sastajati jedanput godišnje, naizmjenice u Republici Hrvatskoj i Republici Čile.

Svaki sudionik snosit će troškove putovanja i boravka svojih predstavnika koji će sudjelovati u radu Povjerenstva.

Stipendije i razmjena studenata i znanstvenika

Članak 7.

Za vrijeme važenja ovog Protokola Sudionici će razmjeniti stipendije za:

- a) Kratkoročne posjete
Najviše 4 studenta/znanstvenika godišnje u trajanju od 15 do 30 dana
- b) Dugoročne posjete
Najviše 2 studenta/znanstvenika godišnje u trajanju od 2 do 3 mjeseca.

U ovom slučaju, Povjerenstvo će utvrditi posebne proceduralne i financijske mjere i ostala pitanja vezana za njegovu provedbu.

Troškove povratne karte od Republike Hrvatske do Republike Čile za hrvatske znanstvenike koji putuju u Republiku Čile snosit će Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa Republike Hrvatske. Troškove boravka ovih sudionika u Republici Čile pokrit će Nacionalna komisija za znanstvena i tehnološka istraživanja Republike Čile.

Troškove povratne karte od Republike Čile do Republike Hrvatske za čileanske znanstvenike koji putuju u Republiku Hrvatsku snosit će Nacionalna komisija za znanstvena i tehnološka istraživanja Republike Čile. Troškove boravka ovih sudionika u Republici Hrvatskoj pokrit će Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa Republike Hrvatske.

Članak 8.

Sudionik šiljatelj će sudioniku primatelju dostaviti popis kandidata predloženih sukladno članku 7. ovog Protokola zajedno sa zatraženom dokumentacijom, najkasnije do 15. svibnja svake godine.

Sudionik primatelj obavijestit će sudionika šiljatelja najkasnije do 15. srpnja te godine da li su predloženi kandidati prihvaćeni kao i naziv ustanove u kojoj će se odvijati njihovo usavršavanje.

Sudionik šiljatelj će sudioniku primatelju priopćiti točan datum početka studijskog boravka stipendista najkasnije mjesec dana unaprijed.

Članak 9.

Svake godine sudionici će međusobno potvrditi broj dodijeljenih stipendija uključujući detaljne uvjete boravka kandidata. Stipendiju će dodijeliti stranka primateljica koja će odlučiti o uvjetima dodjeljivanja stipendije sukladno unutarnjem zakonodavstvu.

Završne odredbe

Članak 10.

Sporovi koji se odnose na tumačenje ili provedbu ovog Protokola rješavaju se izravnim konzultacijama sudionika, a u slučaju nemogućnosti rješenja spora imenovat će se tročlano povjerenstvo sastavljeno od po jednog predstavnika svakog sudionika i treće osobe koju će sudionici imenovati zajedničkim dogovorom, a koja će jamčiti nepristranost. Odluka ovog povjerenstva neće biti obvezatna za sudionike.

Članak 11.

Ovaj Protokol stupa na snagu danom potpisa i sklapa se na razdoblje od tri godine, nakon čega se prešutno produljuje za naredna trogodišnja razdoblja, osim ako ga jedan od sudionika, najkasnije šest mjeseci prije isteka početnog ili bilo kojeg sljedećeg trogodišnjeg razdoblja, ne otkáže u pisanom obliku.

U slučaju prestanka ovog Protokola, prestanak neće utjecati na projekte i stipendije koji su započeti prema ovom Protokolu te će se isti nastaviti do okončanja, osim ako se drugačije ne dogovori.

Članak 12.

Potpisano u Santiagu dana *20. listopada* 2005. godine u dva izvornika, svaki na hrvatskom, španjolskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, engleski će tekst biti mjerodavan.

ZA MINISTARSTVO
ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I
ŠPORTA REPUBLIKE
HRVATSKE



ZA NACIONALNU KOMISIJU ZA
ZNANSTVENA I TEHNOLOŠKA
ISTRAŽIVANJA REPUBLIKE
ČILE

